

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

**CASE CONCERNING BORDER AND
TRANSBORDER ARMED ACTIONS**

(NICARAGUA *v.* COSTA RICA)

ORDER OF 21 OCTOBER 1986

1986

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

**AFFAIRE RELATIVE À DES ACTIONS ARMÉES
FRONTALIÈRES ET TRANSFRONTALIÈRES**

(NICARAGUA *c.* COSTA RICA)

ORDONNANCE DU 21 OCTOBRE 1986

Official citation :

Border and Transborder Armed Actions
(*Nicaragua v. Costa Rica*), *Order of 21 October 1986*,
I.C.J. Reports 1986, p. 548.

Mode officiel de citation :

Actions armées frontalières et transfrontalières
(*Nicaragua c. Costa Rica*), *ordonnance du 21 octobre 1986*,
C.I.J. Recueil 1986, p. 548.

Sales number

N° de vente :

523

21 OCTOBER 1986

ORDER

BORDER AND TRANSBORDER ARMED ACTIONS
(NICARAGUA *v.* COSTA RICA)

ACTIONS ARMÉES FRONTALIÈRES ET TRANSFRONTALIÈRES
(NICARAGUA *c.* COSTA RICA)

21 OCTOBRE 1986

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

1986
21 October
General List
No. 73

YEAR 1986

21 October 1986

CASE CONCERNING BORDER AND
TRANSBORDER ARMED ACTIONS

(NICARAGUA v. COSTA RICA)

ORDER

Present : President NAGENDRA SINGH ; *Vice-President* DE LACHARRIÈRE ;
Judges LACHS, RUDA, ELIAS, ODA, AGO, SETTE-CAMARA,
SCHWEBEL, Sir Robert JENNINGS, MBAYE, BEDJAOUI, NI, EVENSEN,
TARASSOV ; *Registrar* TORRES BERNÁRDEZ.

The International Court of Justice,

Composed as above,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and Articles 31, 40, 44, 45 and 48 of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed by the Republic of Nicaragua in the Registry of the Court on 28 July 1986, instituting proceedings against the Republic of Costa Rica ;

Whereas the Republic of Costa Rica was the same day notified by telegram of the filing of the Application, and of the submissions made therein, and was immediately sent a copy of it ;

Whereas the Republic of Nicaragua has appointed as agent its Ambassador in The Hague, Mr. Carlos Argüello Gómez, and the Republic of Costa Rica Mr. Edgar Ugalde Álvarez, Ambassador ;

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1986

21 octobre 1986

1986
21 octobre
Rôle général
n° 73AFFAIRE RELATIVE À DES ACTIONS ARMÉES
FRONTALIÈRES ET TRANSFRONTALIÈRES

(NICARAGUA c. COSTA RICA)

ORDONNANCE

Présents : M. NAGENDRA SINGH, *Président* ; M. DE LACHARRIÈRE, *Vice-Président* ; MM. LACHS, RUDA, ELIAS, ODA, AGO, SETTE-CAMARA, SCHWEBEL, sir Robert JENNINGS, MM. MBAYE, BEDJAOUI, NI, EVENSEN, TARASSOV, *juges* ; M. TORRES BERNARDEZ, *Greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 31, 40, 44, 45 et 48 du Règlement de la Cour,

Vu la requête enregistrée au Greffe de la Cour le 28 juillet 1986 par laquelle la République du Nicaragua a introduit une instance contre la République du Costa Rica ;

Considérant que la République du Costa Rica a été le même jour avisée par télégramme du dépôt de la requête ainsi que des conclusions qui y figuraient, et qu'une copie de cette requête lui a été transmise immédiatement ;

Considérant que la République du Nicaragua a désigné comme agent son ambassadeur à La Haye, M. Carlos Argüello Gómez, et que la République du Costa Rica a désigné comme agent M. Edgar Ugalde Álvarez, ambassadeur ;

Taking account of the views expressed by each Party concerning the procedure,

Fixes the following time-limits for the written proceedings :

21 July 1987 for the Memorial of the Republic of Nicaragua ;

21 April 1988 for the Counter-Memorial of the Republic of Costa Rica ;

And reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-first day of October, one thousand nine hundred and eighty-six, in three copies, of which one will be placed in the archives of the Court, and the others transmitted to the Government of the Republic of Nicaragua, and to the Government of the Republic of Costa Rica, respectively.

(Signed) NAGENDRA SINGH,
President.

(Signed) Santiago TORRES BERNÁRDEZ,
Registrar.

Compte tenu des vues exprimées par chaque Partie au sujet de la procédure,

Fixe comme suit la date d'expiration des délais pour la procédure écrite :

Pour le dépôt du mémoire de la République du Nicaragua, le 21 juillet 1987 ;

Pour le dépôt du contre-mémoire de la République du Costa Rica, le 21 avril 1988 ;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au palais de la Paix, à La Haye, le vingt et un octobre mil neuf cent quatre-vingt-six, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République du Nicaragua et au Gouvernement de la République du Costa Rica.

Le Président,

(Signé) NAGENDRA SINGH.

Le Greffier,

(Signé) Santiago TORRES BERNÁRDEZ.
